



المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة



Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Mail: pgrfa-treaty@fao.org

Facsimile: +39 0657056347

Telephone: +39 0657055430

يوم 25 سبتمبر 2014

الرقم: GB6-023-CBD-12

إشعار

الأحداث الجانبية المتعلقة بالمعاهدة الدولية وبنود جدول الأعمال المقرر بمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (COP-12)

بيونج تشانج، جمهورية كوريا، من 6 إلى 17 أكتوبر 2014

حضرة السيد/ السيدة،

تحية طيبة وبعد،

يشرفني أن ألفت انتباهكم إلى بعض الأحداث الجانبية ذات أهمية كبيرة بالنسبة لبرنامج عمل المعاهدة الدولية والتي ستجري أثناء انعقاد الإجتماع الثاني عشر القادم لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (COP-12)، القائم أيضاً بصفة الإجتماع الأول للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على المواد وتقاسم المنافع. وسيعقد هذا الإجتماع في بيونج تشانج، بجمهورية كوريا، من 6 إلى 17 أكتوبر 2014.

لقد اختارت أمانة المعاهدة الدولية خمسة أحداث، وهي مدرجة في الملحق 1 لهذا الخطاب، حيث ستتم مناقشة التنفيذ التعاوني لاتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا من جهة، والمعاهدة الدولية ونظمها وبرامجها من جهة أخرى، وذلك انطلاقاً من وجهات نظر مختلفة. ويتم حث المندوبين وغيرهم من أصحاب المصلحة من مجتمع المعاهدة الدولية والذين يشاركون في مؤتمر الأطراف COP-12 على حضور هذه الأحداث.

كما أود أن أعتنم هذه الفرصة لتقديم لكم ملخصاً عن القرارات الرئيسية التي اتخذت في الدورة الخامسة للجهاز الرئاسي بشأن التعاون مع إتفاقية التنوع البيولوجي وقائمة قصيرة للبنود المطابقة لها في مشروع جدول أعمال مؤتمر الأطراف COP-12. إن هذه المعلومات واردة في الملحق 2.

للمزيد من المعلومات، يُرجى الإتصال بأمانة المعاهدة على العنوان الإلكتروني:

PGRFA- Treaty@fao.org

وتفضلوا سيدي /سيدتي بقبول أسمي عبارات التقدير.

Dr. Shakeel Bhatti

أمين الجهاز الرئاسي

المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة



الملحق 1

قائمة مفصلة عن الأحداث المتعلقة بالمعاهدة الدولية والمبرمجة في الإجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في إتفاقية التنوع البيولوجي CBD COP-12¹

1. **يوم الإثنين 6 أكتوبر 2014**، وقت الغداء: التنفيذ التعاوني لاتفاقية التنوع البيولوجي/بروتوكول ناغويا، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة/ النظام المتعدد الأطراف (CBD/NP & ITPGRFA/MLS): بناء القدرات للتنفيذ، وتم تنظيم الحدث باشتراك إتفاقية التنوع البيولوجي ومبادرة ABS لتنمية القدرات، وبالتعاون مع أمانتي المعاهدة الدولية وإتفاقية التنوع البيولوجي.
2. **يوم الخميس 9 أكتوبر 2014**، وقت الغداء: نظام المعلومات العالمي لتعزيز استخدام التنوع الوراثي النباتي في إطار المعاهدة الدولية، وتم تنظيم الحدث من قبل أمانة المعاهدة.
3. **يوم الجمعة 10 أكتوبر 2014**، في المساء. البيولوجيا التركيبية: الآثار الإيكولوجية وتأثير بروتوكول ناغويا (مقارنة مع الآثار بالنسبة للمعاهدة الدولية)، وتم تنظيم الحدث من قبل مركز Woodrow Wilson
4. **يوم الإثنين 13 أكتوبر 2014**، وقت الغداء: أوجه التآزر والانسجام في تنفيذ المعاهدة الدولية وبروتوكول ناغويا، وتم التنظيم بإشتراك أمانتي المعاهدة الدولية وبروتوكول ناغويا.
5. **يوم الخميس 16 أكتوبر 2014**، في المساء: تقاسم المنافع في إطار المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، وتم تنظيم الحدث من قبل أمانة المعاهدة الدولية

¹ قائمة الأحداث متاحة على الإنترنت :

القضايا الرئيسية المختارة وبنود جدول الأعمال

إن التوجيه الرئيسي الأخير المقدم من قبل الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية بشأن التعاون مع إتفاقية التنوع البيولوجي وارد في القرارين 2013/5 و2013/8. وطلب الجهاز الرئاسي من جهات الاتصال القومية للمعاهدة الدولية أن تعزز التعاون والتنسيق مع نظرائها في إتفاقية التنوع البيولوجي بشأن جميع العمليات ذات الصلة، وعلى وجه الخصوص في استعراض وتحديث خطط العمل القومية للتنوع البيولوجي (NBAPs).

وكانت إحدى نتائج الإجتماع الخامس لفریق عمل إتفاقية التنوع البيولوجي المعني باستعراض التنفيذ (WGRI²) هو مشروع التوصية لدعوة الأجهزة الرئاسية للإتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي لتقديم المشورة بخصوص تمويل الأنشطة في إطار ولاية كل منها، والتي يمكن نسبها إلى الآلية المالية (GEF) من خلال مؤتمر الأطراف في الإتفاقية. كما طلب مؤتمر الأطراف من أمينه التنفيذي أن يقترح خيارات لشكل ومضمون العملية الهادفة لتعزيز التنسيق والإنسجام والتآزر على المستوى القومي بين الإتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

وستبلغ أمانة المعاهدة الجهاز الرئاسي في حالة إنجاز إشارات محددة إلى المعاهدة الدولية من قبل مؤتمر الأطراف فيما يتعلق بالقضايا البارزة مثل تلك المتعلقة بالبيولوجيا التركيبية، وإنشاء علاقة رسمية مع بروتوكول ناغويا، أو فيما يتعلق بتوفير الأموال في إطار ميزانية مؤتمر الأطراف من أجل تناسب الأموال التي وافق عليها الجهاز الرئاسي لمنصب الاتصال المشترك.

الإجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في إتفاقية التنوع البيولوجي

بيونج تشانج، جمهورية كوريا، من 6 إلى 17 أكتوبر 2014

تشمل البنود الرئيسية لجدول الأعمال المتعلق بالمعاهدة الدولية:

- استعراض التقدم المحرز على المدى المتوسط في تحقيق أهداف الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي لفترة 2011-2020
- استعراض التقدم المحرز في تقديم الدعم لتحقيق أهداف الإتفاقية والخطة الإستراتيجية،
- تعبئة الموارد،
- الإرشاد إلى الآلية المالية،
- التعاون مع المنظمات الدولية والاتفاقيات والمبادرات الأخرى،
- القضايا الجديدة والبارزة: البيولوجيا التركيبية،
- التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات الدولية الأخرى ومشاركة أصحاب المصلحة، بما في ذلك الأعمال التجارية (البيزنس)،
- برنامج العمل لفترة السنتين 2015-2016
- جدول الأعمال الكامل (<http://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-12/official/cop-12-01-rev1-en.doc>)

الإجتماع الأول لمؤتمر الأطراف القائم بصفة إجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على المواد وتقاسم المنافع

بيونج تشانج، جمهورية كوريا، من 13 إلى 17 أكتوبر 2014

تشمل البنود الرئيسية لجدول الأعمال المتعلق بالمعاهدة الدولية:

- الحصول على المعلومات من مركز تبادل المعلومات وتقاسم المنافع في إطار آلية تبادل المعلومات بموجب المادة 18، الفقرة 3 من الإتفاقية،

²مشروع التوصية 7/5. التقرير النهائي UNEP/CBD/COP/12/4

- البنود التعاقدية النموذجية ، ومدونات السلوك الطوعية والمبادئ التوجيهية وأفضل الممارسات و/أو المعايير،
- الإرشاد إلى الآلية المالية ،
- التعاون مع المنظمات الدولية والإتفاقيات والمبادرات الأخرى ،
- التدابير الرامية للمساعدة على بناء القدرات والتوعية ،
- الحاجة والطرائق لآلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع
- جدول الأعمال الكامل <http://www.cbd.int/doc/meetings/abs/np-mop-01/official/np-mop-01-01-en.pdf>